

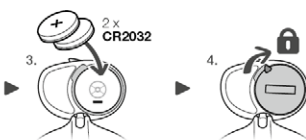
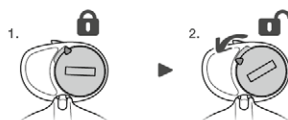
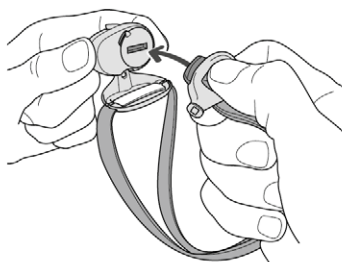


Ultra-compact emergency headlamp.
Lampe frontale de secours ultra-compacte.

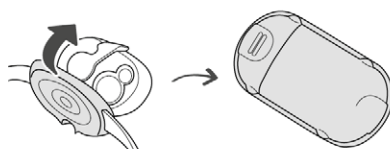
Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



Installing the batteries Mise en place des piles



Storage / Transport Stockage / Transport



Wistle Sifflet



Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 80° white mode / 60° red mode
- Number of switching cycles before premature failure: 15000 mini.

Additional information Informations complémentaires

A. Batteries precautions Précautions piles



B. Lamp precautions Précautions lampes



C. Cleaning - Drying Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport Stockage - transport



E. Protecting the environment Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact Questions - Contact



EN

Ultra-compact emergency headlamp

Batteries

Headlamp compatible with CR2032 lithium batteries. The shelf-life of this product, when properly stored, is up to 10 years before first use.

Malfunction

Check the condition and polarity of the batteries. Make sure the contacts aren't corroded. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without bending them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

General info on Petzl lamps

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If battery leakage occurs, protect your eyes. Cover the battery case with a rag before opening it to avoid contact with any discharge. In case of contact with liquid from the batteries, immediately rinse the affected area with clean water and get immediate medical attention.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

B. Lamp precautions

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.
Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and allow it to dry with the battery case open.

D. Storage

E. Protecting the environment

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 10 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Lampe frontale de secours ultra-compacte

Piles

Lampe compatible avec des piles lithium CR2032. Dans de bonnes conditions de stockage, ces piles gardent une grande capacité d'énergie pendant 10 ans si elles ne sont pas utilisées.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Généralités lampes Petzl

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitiez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.

- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.

- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.

- Si une fuite de piles a lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier pile après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection. En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez d'urgence un médecin.

- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.

- Retirez les piles pour un stockage prolongé.

- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

B. Précautions lampe

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.

- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.

- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.

Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

C. Nettoyage, séchage
En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez la lampe, le boîtier ouvert.

D. Stockage

E. Protection de l'environnement

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 10 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Ultrakompakte Stirnlampe für Notfallsituationen

Batterien

Die Lampe ist mit CR2032 Lithium-Batterien kompatibel. Bei günstigen Lagerbedingungen behalten diese Batterien bei Nichtgebrauch zehn Jahre lang eine hohe Energiekapazität.

Funktionsstörung

Überprüfen Sie den Zustand der Batterien und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien

ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.

- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.

- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriefach abgebildete Piktogramm.

- Sollte eine Batterie auslaufen, schützen Sie Ihre Augen. Legen Sie beim Öffnen des Batteriefachs einen alten Lappen unter, um Kontakt mit der Batterieflüssigkeit zu vermeiden. Wenn Ihre Haut mit Batterieflüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.

- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.

- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam.

- Bei längerer Lagerung entfernen Sie die Batterien aus dem Gehäuse.

- Bewahren Sie Ihre Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)
Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.

- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.

- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit
Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenverschütteten-Suchgerät) verursachen. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie die Lampe bei geöffnetem Gehäuse.

D. Aufbewahrung

E. Umweltschutz

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von 10 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler.

Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungsfehler, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

PETZL
F-38920 Crohles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



IT

Lampada frontale di soccorso ultracompatta

Pile

Lampada compatibile con pile al litio CR2032. In buone condizioni di stoccaggio, queste pile conservano una grande capacità di energia fino a 10 anni in caso di inutilizzo.

Malfunzionamento

Verificare lo stato delle pile e rispettarne la polarità. Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

Generalità lampade Petzl

A. Precauzioni pile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.
- Non provare ad aprire una pila.
- Non gettare le pile usate nel fuoco.
- Non cortocircuare le pile, possono provocare ustioni.
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.
- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l’ordine d’inserimento indicato sul portapile.

- Se si verifica una fuoriuscita di liquido dalle pile, proteggergli gli occhi. Aprire il portapile dopo averlo coperto con un panno per evitare qualsiasi proiezione. In caso di contatto con il liquido fuoriuscito dalle pile, sciocquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico urgentemente.
- Non mischiare pile di diverse marche.
- Non mischiare pile nuove con pile usate.
- Togliere le pile in caso di stoccaggio prolungato.
- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.

B. Precauzioni lampada

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.

Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in caso di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, estrarre le pile dalla lampada e seque la lampiera, lasciando il portapile aperto.

D. Stoccaggio

E. Protezione dell'ambiente

F. Modifiche/riparazioni
Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 10 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limite di garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi al quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Linterna frontal de emergencia ultracompatta

Pilas

Linterna compatible con pilas de litio CR2032. En buenas condiciones de almacenamiento, estas pilas conservan una gran capacidad de energía durante 10 años si no se utilizan.

Mal funcionamiento

Compruebe el estado de las pilas y el respeto de la polaridad. Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, póngase en contacto con Petzl.

Información general de las linternas Petzl

A. Precaución con las pilas

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

- No intente abrir una pila.
- No tire las pilas al fuego.
- No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.
- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.

- Si se produce una fuga en las pilas, protéjase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recubierto con un paño para evitar cualquier salpicadura. En caso de contacto con el líquido liberado por la pila, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un médico urgentemente.

- No mezcle pilas de marcas diferentes.
- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.
- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.
- No deje las pilas al alcance de los niños.

B. Precauciones con la linterna

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.
Atención: un ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el ARVA de la linterna.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas de la linterna y seque la linterna con la caja de las pilas abierta.

D. Almacenamiento

E. Protección del medio ambiente

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 10 años contra cualquier defecto del material. So de fabricación. Se excluye de la garantía al desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

TECHNICAL NOTICE - e+LITE

PT

Lanterna frontal de resgate ultra-compacta

Pilhas

Linterna compatível com pilhas litio CR2032. Em boas condições de armazenamento e se não foram utilizadas antes, estas pilhas mantêm uma grande capacidade energética durante 10 anos.

Mau funcionamento

Verifique o estado das baterias e respete a polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, lixe ligeiramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a Petzl.

Generalidades lanternas Petzl

A. Precaução pilhas

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e queimadura.
- Não tente abrir uma pila.
- Não abra pilhas ao fogo.
- Não as curto-circuite, podem provocar queimaduras.
- Não carregue pilhas que não estão concebidas para ser recarregadas.
- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
- Se tiver ocorrido um derrame das pilhas, proteja a vista. Abra a caixa das pilha depois de a ter coberto com um pano para evitar qualquer projecção. Em caso de contacto com o líquido derramado das pilhas, lave imediatamente com água e consulte uma urgência médica.
- Não misture pilhas de marcas diferentes.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Retire as pilhas para um armazenamento prolongado.
- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.

B. Precauções lanterna

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) conforme a norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina ligada à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

Compatibilidade eletromagnética

Conforme às exigências da directiva 2014/30/UE referente à compatibilidade eletromagnética.
Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vítimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna.

C. Limpeza, secagem

In caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas da lanterna e seque a lanterna, caixa aberta.

D. Armazenamento

E. Protecção do meio ambiente

F. Modificações/retoques

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 10 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, i danos devidos a incidentes, as negligências, as utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, accidentais ou de todo o qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Ultracompatte frontale noodlamp

Batterijen

Lamp compatibel met CR2032 lithiumbatterijen. Wanneer de batterijen in goede condities worden opgeborgen, behouden ze een grote energiecapaciteit gedurende 10 jaar, indien niet gebruikt.

Functietoornis

Controleer de staat van de batterijen en de juiste inleg volgens hun polariteit. Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Werk uw lamp nog steeds niet, neem dan contact op met uw Petzl dealer.

Algemene informatie Petzl lampen

A. Voorzorgsmaatregelen voor de batterijen

OPGELET: ontplontingsgevaar en risico op brandwonden.

- Probeer een batterij nooit te openen.
- Werp batterijen niet in het vuur.
- Veroorzaak geen kortsluiting, want u kunt brandwonden oplopen.
- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.

- Recepteer absoluut de polariteit, plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.
- Bescherm uw ogen in geval van een lek van de batterijen. Bedek de batterijhouder met een doek alvorens hem te openen. Zo vermijdt u spatten. In geval van contact met de batterijvoelstof, spoel ermiddellijk met proper water en raadpleeg een arts.
- Meng geen batterijen van verschillende merken.
- Meng geen oude met nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen bij langdurige opberging.

- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de esen van de richtlijn 2014/30/UE betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.

Opgelet: uw ARVA toestel (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de ontvangstand kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bigeluiden) moet u de ARVA verder van de lamp verwijderd houden.

C. Reiniging, droogtijd

Bijschik in een vochtige omgeving: haal de batterijen eruit en laat de lamp (met de houder open) drogen.

D. Berging

E. Bescherming van het milieu

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl Garantie

Petzl biedt 10 jaar garantie op deze hoofdlamp voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is beperkt bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeluk, door nalatigheid of door toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

SE

Ultra kompakt pannlampa för nödsituationer

Batterier

Pannlampa kompatibel med CR2032 litium batterier. En helt oanvänd produkt kan, om den förvaras på rätt sätt, ligga i upp till 10 år innan den används för första gången.

Fel

Kontrollera batteriernas skick samt polaritet. Se till att kontaktarna inte har rostat. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort det, utan att böja kontaktarna. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

Allmän information gällande Petzl lampor

A. Försiktighetsåtgärder gällande batterier

VARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.

- Försök inte öppna batterierna.
- Lägg inte batterierna i elden.
- Kortslut inte batterier; detta medför risk för brännskador.
- Försök inte ladda om alkaliska batterier.
- Korrekt batteripolaritet måste respekteras, följ polaritetssmärkningarna på batteripaketet.
- Om batteriläckage uppstår, se till att skydda ögonen. Täck över batterihuset med en trasa innan du öppnar det för att undvika kontakt med eventuellt gasvätska. Vid kontakt med vätska från batterierna, skölj genast området med rent vatten och sök läkarhjälp snarast.
- Blanda inte batterier av olika fabrikat.
- Blanda inte nya och använda batterier.
- Ta ur batteriet vid längre tids förvaring.
- Förvara dem utom räckhåll för barn.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

Ögonskydd

Lampen är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rika lyktkuglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blå ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller kraven i direktivet 2014/30/UE om elektromagnetisk kompatibilitet.

Varning: ett lavinsändare i mottagarläge (fritt) kan störas ut i närheten av pannlampan. Om störningar uppstår (vilket märks på brus från lavinskären), flytta på lavinskären.

C. Rengöring, torkning

Om lampan används i en fuktig miljö, ta ur batterierna och låt torka med lamphöljet öppet.

D. Förvaring

E. Skydda miljön

F. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Denna lampa har 10 års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: normalt slitage, rostskador, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av olyckor, försrmlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Erittäin kompakti hätäotusvalaisin

Paristot

CR2032-litiumparistojen kanssa yhteensopiva otsavalaisin. Oikein säilytettynä tämän tuotteen varastointiaika on 10 vuotta, ennen ensimmäistä käyttöä.

Toimintahäiriö

Tarkasta paristojen kunto ja oikea asento napojen suhteen. Varmista ettei liittimissä ole korroosiovaikutusta. Jos korroosiota näkyy, raaputa liittimet varovasti puhtaaksi varoen taivuttamasta niitä. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, otä yhteys maahantuojaan.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista

A. Paristojen varotoimet

VAROITUS - VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

- Älä yritä avata tai purkaa paristoja.
- Älä laita paristoja tuleen.
- Älä aiheuta paristojen oikosulkua, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä yritä laittaa paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- Paristoja asennetta on noudatettava paristokotelon osoittamia ohjeita.

- Mikäli paristot vuotavat, suojaa silmää. Suojaa paristokotelo rievulta ennen avaamista välittömästi kosketuksen vuotaneiden nesteiden kanssa. Mikäli joudut kosketuksiin paristoista vuotaneiden nesteiden kanssa, huuhdtele altistunut alue välittömästi puhtaalla vedellä ja ja yllätyä lääkärin.

- Älä käytä yhdessä erimerkkisiä paristoja.
- Älä käytä yhdessä uusia ja käytettyjä paristoja.
- Poista paristot valaisimesta, mikäli valaisin varastoidaan pitkäksi aikaa.

- Poista paristot lasten ulottumattomissa.

B. Valaisimen turvatoimet

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 -standardin mukaan.
- Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeelaa toisen ihmisen silmiin.
- Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan 2014/30/UE-direktiivin vaatimukset.

Varoitus: etsintä-tilassa oleva lumivyöryoppipari saattaa ottaa häiriötä valaisimen lähestiä. Jos häiriötä esiintyy lähietäimstä kuuluu staatista kohnnää, siirrä lähetin kauemmas valaisimesta.

C. Puhdistaminen, kuumainen

Käytettyjä valaisinta kosteassa ympäristössä, irrota paristot valaisimesta ja kuivata se pienen paristokotelo.

D. Säilytys

E. Ympäristönsuojelu

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosa.

G. Kysymykset/ytiedynetto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 10 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, hapertuminen, tuotteen sen tehty muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuskorvaukset, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suoraista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Svært kompakt og lett nødhodelykt

Batterier

Hodelykt kompatibel med CR2032 litium batterier. Ved korrekt lagring er holdbarheten på dette produktet opp til 10 år for det tas i bruk.

Funksjonsfeil

Kontroller om batteriene er oppladet og at de har riktig polaritet. Påse at kontaktene fra lykten er korrigerte. Dersom batterikontaktene korroderte, rengjør kontaktene skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke boyes. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

Generell informasjon om Petzl hodelykter

A. Forholdsregler for bruk av batterier

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

- Ikke åpne eller demonter batterier.
- Batterier skal ikke brennes.
- Ungnå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke led opp ikke-oppladbare batterier.
- Batteriets polaritet må respekteres. Følg installeringsanvisningen på batteripakken.
- Beskytt øynene dine dersom det lekker væske fra batteriet. Dekk til batterihuset med en klut for du åpner det for å unngå at du kommer i kontakt med eventuell utslipp. Dersom du kommer i kontakt med væske fra batteriene, må du umiddelbart rense området som kom i kontakt med væsken med rent vann og oppskoke lege.
- Ikke bruk batterier fra forskjellige produsenter.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Fjern batteriene fra lykten før langtidsoppbevaring.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC-62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Ungnå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).

Advarsel: Skredsskanner (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (uønsket lyd), flytt skaneren bort fra lykten.

C. Rengjøring og torking

Dersom hodelykten brukes i fuktige miljø, bør batteriene fjernes fra lykten og torkes, og dekslet til batterihuset bør ligge åpent.

PL
Lataрка czolowa - oświetlenie zapasowe

Baterije

Lataрка kompatybilna z bateriami litowymi CR2032. W dobrych warunkach zachowywania, baterie zachowują dużą pojemność, przez 10 lat, jeżeli się ich nie używa.

Jeżeli lataarka nie świeci

Sprawdź stan baterii i ich biegowność. Sprawdzić czy nie są skorodowane styki w pojemniku na baterie. W razie potrzeby wyczyścić je (delikatnie - nie deformując styków). Jeżeli lataarka czolowa nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem Petzla.

Informacje ogólne o latarkach Petzl

- A. Środki ostrożności związane z bateriami****UWAGA! NIEBIEZPIECZENSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.**
 - Nie otwierać baterii.
 - Nie wrzucać baterii do ognia.
 - Nie doprowadzać do zwarcia, baterie mogą spowodować oparzenia.
 - Nie ładować baterii alkalicznych, nie są do tego przeznaczone.
 - Należy bezwzględnie przestrzegać biegowności baterii wg schematu umieszczonego na pudełku.
 - W przypadku wycieku elektrolytu należy chronić oczy. Otworzyć pojemnik na baterię, wcześniej odwijając go szmatką od złączy ewentualnego oparyskania oleczą. W razie kontaktu ciała z żrącą substancją z baterii, należy natychmiast przemyć czystą wodą i skontaktować się bezwzględnie z lekarzem.
 - Nie mieszać baterii różnych producentów.
 - Nie mieszać baterii starych z nowymi.
 - Podczas długiego przechowywania latarki czolowej wyciążają z niej baterie.
 - Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.
- B. Ostrzeżenia**

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy EC 62471 lataarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzeć się bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązką światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2014/30/UE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.
Wiaź „pips” (urządzenie do poszukiwania ludzi pod lawinami), może (w trybie poszukiwania) być zakłócony przez latarkę. W takim przypadku należy oddalić „pipsa” od latarki.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latarki, a następnie wysuszyć ją z otwartym pojemnikiem na baterie.

D. Przechowywanie

E. Ochrona środowiska

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Ta lataarka czolowa posiada 10- letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja nie podlega produkt; noszące odczy normalnego zużycia, zardzewiałe, przetrzane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zanieidia i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

SI
Izjemno kompaktna čelna svetilka za pomoč v sili

Baterije

Čelna svetilka je sklada s CR2032 litijevimi baterijami. Rok uporabe tega izdelka je v primeru, da je ustrezno shranjen, do 10 let od prve uporabe.

Okvara

Preverite stanje in polariteto baterij. Prepričajte se, da kontakti niso korodirali. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne okužite. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzdom.

Spošne informacije o Petzlovih svetilkah

A. Varnostna opozorila za baterije

- POZOR - NEVARNO:** nevarnost eksplozije in opeklin.
- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne dajajte v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- Pravilno polnileto baterij morate upoštevati; upoštevajte oznake za polnileto na ohišju za baterije.
- Če pride do puščanja baterije, zaščitite vaše oči. Da se izognete stiku z žilno tekočino, ohišje za baterije pre odpiranjem pokrijte s kapo. Če pride v stik s tekočino iz baterij, takoj sperite prizadeto območje s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Baterije shranjujte izven dosega otrok.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevnetni požarščice nevarne zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam direktive 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja hreščec zvok) žolno oddajalec od svetilke toliko, da neha hreščati.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije iz svetilke in jo z odpirnim ohišjem posušite.

D. Shranjevanje

E. Varstvo okolja

F. Pribrede/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 10-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali predrebe, nepremno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen ali ni primiren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU
Ultrakompakt fejlámpa vészhelyzet esetére

Elemek

A lámpa CR2032 lítiumionos elemekkel kompatibilis. Kedvező tárolási körülmények között ezek az elemek kapacitásként jelentős részkét akár 10 éven át tartó használat nélkül raktározás során is megőrzik.

Meghibásodás

Ellenőrizze az elemek állapotát és a helyes polaritást. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodáltak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le a róluk a rozsdát. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

A Petzl lámpák általános tulajdonságai

- A. Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések****VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.**
 - Ne próbálja az elemeket felnyitni.
 - Ne dobja az elemeket a tűzbe.
 - Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
 - Az elemből kislépő fémegyek a bőrtől érintkezve, azonnal oldítsa le bő tisztá vízzel, és forduljon orvoshoz.
 - Ne használjon különböző márkájú elemeket vegyesen.
 - Ne használjon új és használt elemeket vegyesen.
 - Hosszantartó tárolás idejére vegye ki a lámpából az elemeket.
 - Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély).

- Ne nézzén bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fény sugaraztás káros lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2014/30/ EU irányelv előírásának.

Az elemek a lámpa közelségé zavarhatják lavina esetén használt kércsökkentőzők (piéps) jelenék vételét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a piéps közeléből.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az elemtartót és nyitott állapotban szárítsa ki.

D. Tárolás

E. Környezetvédelem

Tilos a termékek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 10 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik: normál felhasználódásra, oxidációra, módosításokra és nem szakszervizen történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tisztításra, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle oylan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU
Ультракompактный аварийный налобный фонарь

Bateriák

Bateriák совместим с литиевыми батарейками CR2032. При правильном хранении неиспользованные батареи сохраняют высокую энергоемкость в течение 10 лет.

V случае неисправности

Убедитесь в том, что батареи не разряжены и что они установлены с соблюдением полярности. Убедитесь, что отсутствуют следов коррозии на контактах. В случае обнаружения следов коррозии слегка почистите контакты, не деформируя их. Если после совершения всех этих действий фонарь по-прежнему не работает, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Общая информация о фонарях Petzl

- A. Батареи. Меры безопасности****ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.**
 - Не пытайтесь вскрыть батареи.
 - Не опускайте батареи в огонь.
 - Не допускайте короткого замыкания батареек, оно может привести к ожогам.
 - Не перезаряжайте батареи, не предназначенные для перезарядки.
 - Батареи должны быть установлены с соблюдением полярности. Следуйте инструкциям по установке батареек, изображенным на отсеке для батареек.
 - В случае протекания батарей берите глаза. Прежде чем открывать отсек для батареек, накройте его тряпкой, чтобы избежать возможных брызг. В случае контакта с жидкостью из батареек немедленно промойте пораженное место водой и сразу же обратитс к врачу.
 - Не используйте вместе батареи разных производителей.
 - Не используйте вместе новые и уже использованные батареи.
 - При длительном хранении фонаря из него следует вынуть батареи.
 - Храните батареи в недоступном для детей месте.

B. Налобный фонарь. Меры безопасности

- Фотобиологическая безопасность для глаз**

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.

 - Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
 - Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.
 - Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет требованиям директивы 2014/30/EU по электромагнитной совместимости.

Внимание: работа лавинного датчика в режиме поиска может быть нарушена при нахождении датчика в непосредственной близости от фонаря. При возникновении помех (постоянный шум) удалите лавинный датчик от фонаря.

C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте батареи и высушите фонарь, открыв корпус.

D. Хранение

E. Защита окружающей среды

F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Данный фонарь имеет гарантию 10 лет от любых дефектов материалов и производств. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передатки сигнала, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, которые наступили в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

BG
Много компактна аварийна челна лампа

Батерии

Тази челна лампа е съвместима с литиеви батерии CR2032. Ако се съхраняват при добри условия и не се използват, тези батерии запазват енергията си в продължение на 10 години.

Повреда във функционирането

Проверете състоянието на батерите и ориентацията на полюсите. Проверете за корозия по контактите. Ако има корозия, изтрийте леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Ако лампата продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

Общи условия за челните лампи Petzl

- A. Предупреждения при използване на батерии****ВНИМАНИЕ – ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.**
 - Не опипвайте да отворите нияка батерия.
 - Не изгаряйте батерите.
 - Не предизвиквайте късо съединение, то може да причини изгаряне.
 - Не зареждайте обикновени батерии, които не са предназначени да бъдат зареждани.
 - Спазвайте задължително ориентацията на полюсите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.
 - Ако има протекли батерии, защитете очите си. Отворете кутията на батериите, след като я покритие с парцал, за да избегнете каквото и да било изтичане. В случай на контакт с протеклото от батерите тичайте изплатенето незабавно с чиста вода и спешно се консултирайте с лекар.
 - Не комбинирайте батерии от различни марки.
 - Не комбинирайте нове батерии с употребявани.
 - При продължително съхранение изваждате батериите.
 - Не оставяйте батериите на достъпно за деца място.
- B. Предпазни мерки за челната лампа**

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отпегане на ретината в резултат от излъчването на сияя светлина особено при деца.

Электромагнитна съвместимост

Съвътвства на изискванията на директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост.
Когато уредът ARVA (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят шумения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум) отдалечете уреда ARVA от челната лампа.

C. Почистяване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батериите от челната лампа и изсушете челика с отворен бокс.

D. Съхранение

E. Опазване на околната среда

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl и изключение на подмяна на резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа с гаранция 10 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произволността, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от каквато и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

JP
超コンパクトエマージェンシーヘッドランプです。

電池

リチウム電池 CR2032 を使用。未使用の状態で適切に保管にした場合、10 年間保存できます。

故障

電池の残量があること、正しい向きで入っていることを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は、(株)アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。

ベッzl製ランプに関する一般注意事項

A. 電池に関する注意事項

- 警告、危険、電池の破裂、やけどの危険。**
 - 電池を分解しないでください
 - 電池を火の中に入れてください
 - 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
 - リチャージャブル/バッテリー（充電式電池）以外は充電しないでください
 - 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極・マイナス極を正しい向きにしてセットしてください
 - 電池が液漏れした場合は、液が目に入らないように注意してください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で包むようにしてください。電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。
 - 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください
 - 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
 - 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
 - 電池は子供の手が届かない場所に保管してください

B. ランプに関する注意事項

光の危険性について

- 本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2（中危険度）に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。
- 青色光による網膜傷害の危険があります（特に子供には危険です）

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2014/30/EU 指令に適合しています。

警告：本製品の近くでは、ピーコンがレシーブモード（サーチモード）になっている場合にピーコンの機能が妨げられる場合があります。ピーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでピーコンをヘッドランプから離してください。

C. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。

D. 保管

E. 環境への配慮

F. 改造、修理

ベッzlの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

G. 問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 10 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ベッzlおよびベッzl総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR
초소형 비상상황용 헤드램프

배터리

CR2032 리튬 배터리와 호환가능한 헤드램프. 이 제품의 품질 수명은 적절한 상태로 보관했을 경우 최소 사용일로부터 10년이다.

오작동

배터리의 상태 및 양극을 확인한다. 접촉 부분이 부식되지 는 않았는지 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 긁어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 여전히 작동되지 않으면, 폐출에 연락한다.

페슬 헤드램프에 관한 일반적인 정보

A. 배터리 사용자 주의사항

- 경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
 - 배터리를 열거나 분해하지 않는다.
 - 사용한 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
 - 화재를 불러올 수 있으므로 배터리를 단락시키지 않는다.
 - 일반 배터리를 충전하지 않는다.
 - 배터리의 양극을 반드시 확인하여 배터리 팩에 표시된 대로 끼운다.
 - 배터리 누수가 발생할 경우, 사용자의 눈을 보호한다. 어떤 유출물과 접촉되는 것을 막기 위해 뚜껑을 열기 전에 천을 배터리 케이스 위에 덮는다. 배터리 누액에 접촉한 경우 즉시 접촉 부분을 깨끗한 물로 헹구고 응급 처치를 받는다.
 - 배터리의 브랜드를 섞지 않는다.
 - 새 배터리와 사용한 배터리를 섞지 않는다.
 - 장기간 보관 시에는 배터리를 빼고 보관한다.
 - 어린이 손에 닿지 않은 곳에 배터리를 보관해야 한다.

B. 헤드램프 사용자 주의사항

시력 안전을 위한 주의사항

- 헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험)군으로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추면 안된다.

- 특히 야간의 경우 푸른 빛 방출로 인해 시각 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2014/30/EU 지시서의 요구사항을 따른다.

- 경고: 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

C. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 헤드램프에서 분리하여 건조시킨다.

超便携应急用头灯

電池

头灯与CR2032锂电池CR2032相容。本产品的保质期如果妥善保存时，在第一次使用前可以长达10年。

功能故障

检查电池的情况和极性。确保电池接触点未被腐蚀。如果发生腐蚀现象，轻轻擦拭接触点而不要弯曲他们。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

Petzl头灯信息

A.電池注意事項

危险警告：有爆炸及燃烧风险。

- 不要尝试打开或拆开电池。
- 不可将电池投入火中。
- 不可短路连接电池，这样可能导致燃烧。
- 不可对非充电电池充电。
- 电池两极必须相反，根据电池盒上的指示安装电池。
- 如果电池发生泄漏，保护你的眼睛。用抹布复盖电池盒以防止与泄漏物体接触。如接触到电池泄漏的液体，应立即用清水冲洗接触部份并就医。
- 不要使用混合品牌的电池。
- 不能混合使用新旧电池。
- 长期存放，把电池移除。
- 将电池放在儿童不能接触到的地方。

B.头灯注意事项

眼睛保护

- 根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
 - 灯泡发出的光辐射可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
 - 蓝光会对视网膜造成伤害，特别是对于儿童。

电磁兼容性

符合2014/30/EU指标有关电磁兼容的要求。警告：雪崩信标处于接收（搜寻）模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰（信标发出静态杂音），将信标远离头灯。

C.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，将电池从头灯上取下并风干，并将电池盖打开。

D.儲存

E.环境保护

F.改造/维修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

G.问题/联系

Petzl品质保证

10年品质保证适用于所有材料或生产上的缺陷。不包括在保修范围内的有：正常的损耗、氧化、加工及改装、不正确存放、欠佳的保养、因事故、疏忽以及超设计使用范围的使用而导致的损坏。

责任

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

ไฟฉายขนาดเล็กกระทัดรัด สำหรับใช้ขามฉุกเฉิน

แบตเตอรี่

ไฟฉายบรรจุมาพร้อมถ่านลิเทียม CR2032 อายุของไฟฉายหากถูกเก็บไว้อย่างเหมาะสม สามารถเก็บไว้ได้ถึง 10 ปีก่อนการเปิดใช้ครั้งแรก

การทำงานฉติวิธี

ตรวจสอบสภาพและขั้วของแบตเตอรี่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขั้วแบตเตอรี่ไม่มีคราบสนิม ถ้ามีคราบสนิม ให้ทำความสะอาดอย่างเบามือโดยไม่ให้น้ำจ่อ ถ้าไฟฉายยังไมสามารถใช้งานได้ ให้ติดต่อ Petzl หรือผู้แทนจำหน่าย

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl

A. ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่

ขอระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

- อย่าพยายามแกะ หรือ เปิดถ่านแบตเตอรี่
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วจากองไฟ
- ห้ามทำให้เกิดการลัดวงจรแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการลุกไหม้ได้
- ห้ามอัดประจุไฟฟ้กับถ่านชนิด ห้ามอัดประจุไฟ (non-rechargeable batteries)
- ต้องคำนึงถึงขั้วของแบตเตอรี่ ทำตามข้อแนะนำที่บ่งบอกไว้บนกล่องบรรจุแบตเตอรี่เมื่อใส่แบตเตอรี่
- ถ้ามีการรั่วไหลของแบตเตอรี่ให้รีบปกป้องดวงตาของคุณ ห่อหุ้มกล่องแบตเตอรี่ด้วยผ้าก่อนเปิดมันเพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสสิ่งที่มีรั่วไหลจากแบตเตอรี่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับของเหลวที่ถูกปล่อยออกมาจากแบตเตอรี่ ให้ล้างบริเวณนั้นด้วยน้ำสะอาดทันที และไปพบแพทย์เพื่อทำการรักษา
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ค้างยี่ห้ออื่น
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ใหม่ผสมกับแบตเตอรี่เก่า
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายในกรณีที่ต้องเก็บไว้เป็นเวลานานโดยไม่ใช้งาน
- เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นจากมือเด็ก

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

การปกป้องดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตาม

มาตรฐาน IEC 62471

- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลั่นสงที่กระเจายจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตาหลักเนื่องการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

ส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

ได้รับมาตรฐาน 2014/30/EU ควบคุมเรื่องของส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ ค่าเดือน เมื่อไฟฉายถูกเปิดใช้ณสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเคื่อนหิมะถล่ม (จอร์สกีโด) มันอาจมีผลกระทบจากการส่งสัญญาณของเครื่องเคื่อนนั้น ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บ่งชี้จากเสียงสัญญาณเคื่อนจากเครื่องเคื่อนภัย) ยายเครื่องเคื่อนภัยออกจากไฟฉาย

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดก้อนแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้ไฟฉายแห้งโดยที่กล่องใส่ถ่านไฟฉายเปิดอยู่

D. การเก็บรักษา

E. การรักษาสภาพสิ่งหวดล้อม

F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ผลิตภัณฑ์นี้รับประกัน 10 ปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากข้อบกอนการผลิต ขอยกเว้นจากการรับประกันการชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติรียาจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้